Actividades comunicativas: el ludismo no es algo marginal

ISABEL SANTOS GARGALLO
CARMEN MEJÍA RUIZ
JUAN M. RIBERA LLOPIS

Creemos que la enseñanza de una segunda lengua no es un trabajo fácil y que la creatividad en ella es un factor imprescindible. Sabemos también que la imaginación se agota y que, cuando esto sucede, la búsqueda de nuevas actividades nos lleva a una mesa llena de libros por la inexistencia hasta el momento —y que nosotros sepamos— de un compendio ordenado y graduado de actividades para el desarrollo de la expresión y la comprensión oral del español.

Participamos de un enfoque de enseñanza que quiere ser equilibrado, tolerante, ecléctico y, finalmente, realista. Por ello nos insertamos dentro de una tendencia que combine los "pattern-drills" audio-linguales o estructurales y los ejercicios situacional-funcionales que responden a objetivos concretos de comunicación. Consideramos que estos métodos no se oponen, como se ha pretendido, sino que se complementan y que la conjunción de ambos puede facilitar el proceso de aprendizaje en el alumno y el de la enseñanza en el profesor. No queremos, en cualquier caso, caer en el tópico del enfoque comunicativo, moderna falacia que todo el mundo predica, pero nadie practica.

¿Qué entendemos por *actividad comunicativa?* Para nosotros, la *actividad comunicativa* es un posible *juego* que utilizamos como *pretexto* para que *alguien* (el alumno) *aprenda algo* (una estructura funcional) con el objetivo de cubrir las necesidades de una situación comunicativa. Su finalidad es *introducir* o *consolidar* una estructura a través de su contextualización en una práctica real. Queda implícito que una *actividad comunicativa* no es un simple apoyo o complemento de relleno, es *necesaria* e *integral* en el diseño del programa.

Ejercicios estructurales y funcionales son eslabones de una misma cadena, y deben sucederse en la programación como una sarta con un solo y único objetivo: aprender a comunicarse. Queremos romper la insana creencia de muchos profesores de que este tipo de actividades responde al "muy bien, niños ya podéis cerrar los libros, que vamos a jugar".

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

Error común por parte de quienes, antes del divertimento, han estado bombardeando al alumno con fotocopias y más fotocopias con ejercicios estructurales y huecos entre sus líneas.

Teoría y práctica no son un binomio de contrarios, inducción y deducción deben combinarse. De acuerdo con esto, algo fundamental y de lo que se ha hablado muy poco es la manera de introducir estas actividades. No deben presentarse como algo marginal. Unas veces será necesaria una explicación previa, otras, simplemente, el profesor preparará la *coartada situacional* con la complicidad de alguno de los estudiantes.

Nuestro objetivo es ayudar al profesor en su labor docente y hacer que el aprendizaje de una segunda lengua sea para el alumno un proceso próximo a la realidad, vivo y estimulante. Las actividades que proponemos tienen como virtud dar realidad a las estructuras y al vocabulario aprendido. Su uso en la clase mejora la relación entre profesor y alumno, creando una atmósfera que hace que los alumnos participen en su propio proceso de aprendizaje y sean conscientes de sus avances lingüísticos.

Vamos a presentar un conjunto de unidades prácticas, pensadas para tres niveles de enseñanza de una segunda lengua: elemental, intermedio y avanzado. El carácter de la actividad varía según el nivel para el que está diseñada, incrementándose paulatinamente la contextualización, la flexibilidad y los márgenes de creatividad del alumno.

No todas funcionan. Por ello propondremos dos unidades para cada nivel, de las cuales, pensamos que una funciona, mientras que en la otra se descubren errores que pueden inutilizar este tipo de actividades. Cada clase presenta un conjunto de idiosincrasias que deben ser tenidas en cuenta en el momento de elegir una determinada actividad —factores extralingüísticos como la edad, nivel socio-cultural, interés, motivaciones, carácter extrovertido o introvertido de los alumnos, etc.—, y de acuerdo con ello saber adaptarla. Una vez elegida conscientemente y adaptada, el profesor habrá de actuar como un animador incansable para que no se conviertan en prácticas aburridas.

El profesor-animador debe estar preparado para solventar cualquier problema que se plantee con suficiente intuición como para frenar a los alumnos más activos y animar a los más lentos.

Nos hemos inspirado en las publicaciones de la escuela anglosajona de Cambridge, que con los trabajos de Friederike Klippel, Alan Maley y Alan Duff, John Morgan y Mario Rinvolucri, Andrew Wright, David Betteridge y Michael Buckby, constituyen una de las más fructíferas en el ámbito de la didáctica de segundas lenguas, así como de los estudios de TESOL. Nuestra idea inmediata es la preparación de un compendio de actividades que pueda servir de ayuda para todos los profesionales del español como lengua extranjera.

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

ACTIVIDADES PROPUESTAS:

I.—NIVEL ELEMENTAL:
I.—1.—Házlo tan pronto como puedas.
NIVEL: Elemental.
FUNCION: Dar órdenes.
ESTRUCTURA: Imperativo afirmativo.
ORG. CLASE: Dos grupos.
DURACION: 20. mm.
MATERIAL: Dos sobres en cuyo interior hay una ficha con infinitivos verbales.

PROCESO: Antes de empezar la clase, o en su caso el día anterior, el profesor selecciona a uno de los alumnos para que actúe como cómplice en la actividad. Le informa que durante la siguiente sesión tendrá que salir de clase con el pretexto de ir al cuarto de baño, y que al volver deberá simular traer dos cartas de la dirección de la escuela dirigidas a cada grupo de alumnos (en el sobre se especificarán los nombres de los componentes de cada grupo). El alumno explicará a la clase que la escuela ha organizado un concurso que será premiado con una visita al Museo del Prado, una excursión, etcétera (a gusto del profesor). Cada grupo tendrá que cumplir un conjunto de deseos que serán formulados en forma de imperativo. El equipo que cumpla las órdenes será el ganador.

Después de la explicación, el profesor pedirá a los alumnos que durante unos minutos transformen los infinitivos de las fichas en imperativos (esta etapa, aunque puede cortar lo espontáneo de la actividad, agilizará su desarrollo posterior).

Una vez preparados, el quipo A dará una orden al equipo B; después el que ordena es el equipo B, y así sucesivamente hasta un máximo de diez órdenes por equipo. El equipo que ejecute mayor número de órdenes de manera correcta habrá ganado.

MODELO DE FICHA:

a. vosotros-levantarse de la silla.
b. tú-sentarse en el suelo.
c. vosotros-buscar cinco diccionarios.
d. vosotros-cantar una canción en español.
e. tú-besar al compañero de la derecha.

JUSTIFICACION DE LA ACTIVIDAD:

Esta unidad parece el juego ideal para consolidar las formas del imperativo afirmativo y de hecho lo es si el profesor, en el momento de ponerla en

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

práctica, ha tenido en cuenta las características específicas del grupo. ¿Cómo? Pues eligiendo al cómplice entre los alumnos más aventajados de la clase, seleccionando verbos que sabe que sus alumnos conocen, escogiendo acciones que podrán ser realizadas sin dar lugar a situaciones embarazosas, teniendo en cuenta las condiciones físicas del aula, etc.

Si la actividad no se articula bien, puede dar lugar a un mero ejercicio de transformación de infinitivos en imperativos, y su ejecución, un caos.

I.—2.—Concurso del texto mutilado y tira de nuevo al dado.

NIVEL: Elemental.
FUNCION: Insertar vocabulario en un texto.
ESTRUCTURA: Vocabulario (depende del texto seleccionado).
ORG. CLASE: Dos grupos.
DURACION: 30 mm.
MATERIAL: Texto mutilado, fotocopias del mismo para cada alumno.

PROCESO: Informar a los alumnos de lo que pretendemos con esta actividad: comprensión oral y manejo del vocabulario.

Escuchar una vez la audición sin tener el texto delante y tomar nota de las palabras clave. A continuación, durante unos segundos, se abrirá una discusión con la participación de toda la clase sobre las hipótesis de los alumnos: ¿cuántas personas intervienen? ¿cuál es el problema? ¿dónde están?, etc.

Escuchar por segunda vez y tratar de rellenar los huecos del texto, cada alumno individualmente.

La puesta en común con los resultados obtenidos se hará en forma de concurso. Cada alumno tiene un dado que tirará; a cada tirada, el equipo que saque el número más alto, tendrá la oportunidad de dar la respuesta. Si, además de tener turno para contestar, la respuesta es correcta, el equipo habrá ganado un punto; pero si la respuesta no es correcta, se cederá el turno para contestar al equipo contrario, que tendrá la oportunidad de ofrecer su respuesta y ganar un punto.Gana el equipo que más puntos obtenga.

Escuchar por tercera vez después de haber corregido y explotar el texto con diferentes actividades, si se considera pertinente.

JUSTIFICACION DE LA ACTIVIDAD Y RECONSIDERACION:

Esta actividad comunicativa no lo es propiamente. Sin embargo, las prácticas fonéticas son fundamentales en el nivel elemental donde los alumnos todavía no tienen su oído acostumbrado a los sonidos de la nueva lengua.

Aunque el fundamento de esta unidad parece menos atractivo, el éxito está asegurado. La introducción del elemento lúdico —el dado de la suerte— la convierte en una práctica amena en la que el interés por sacar el número

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

más alto y obtener el turno para dar la respuesta, hará a los alumnos olvidar su antipatía por las actividades fonéticas.

Esta unidad, además, es una prueba de que cualquier actividad puede convertirse en una práctica atractiva con un poco de creatividad por parte del profesor.

II.—NIVEL INTERMEDIO:

II.—1.—Qué había sucedido en la clase aquel día?

NIVEL: Intermedio.
FUNCION: Expresar extrañeza o asombro, compartirla e intensificarla.
ESTRUCTURA: Pluscuamperfecto de indicativo; lo + adjetivo.
ORG. CLASE: La primera media hora de clase el profesor explica las estructuras gramaticales que se deberán utilizar posteriormente.
DURACION: 20 mm.

PROCESO: Todos los alumnos salen de la clase en el descanso. El profesor les dice que están invitados a un café; inventa el motivo: su santo, su cumpleaños. Al mismo tiempo él se disculpa por no poder ir directamente con ellos, pero anuncia que llegará más tarde. Cuando salen todos los estudiantes de la clase el profesor cogerá algo de cada estudiante y mezclará los objetos simulando un robo. Al llegar a clase los estudiantes espontáneamente expresarán su asombro.

Se utilizarán expresiones de este tipo:

a. No tengo mi pluma, *lo más raro* es que antes de irme la dejé en mi bolso.
b. *Había dejado* mis gafas en mi pupitre y no las encuentro.
c. *Habíamos dejado* nuestros cuadernos en nuestros sitios y ahora no están.
d. Creía que *había puesto* mi jersey en la mochila pero ha desaparecido.
e. *Lo más* increible es que mi monedero está aquí.

El profesor muestra asombro ante la situación y él mismo observa que le ha desaparecido algo, pero encuentra un objeto que no es suyo. Dice a los estudiantes que miren bien y que quien tenga algo que no sea suyo que lo diga. Se descubre que todos han robado algo del compañero sin saberlo: ¿Quién ha sido?...

JUSTIFICACION DE LA ACTIVIDAD:

Se observa que esta actividad puede funcionar si se han explicado previamente las estructuras gramaticales correspondientes. Si no se han explicado, no funcionará puesto que los estudiantes no sabrán expresar su asombro correctamente.

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

La importancia de esta actividad es comprobar que ante una situación inesperada los estudiantes manifestarán de forma espontánea sus conocimientos gramaticales, en muchos casos no asimilados totalmente.

Pero la espontaneidad de la situación ayudará al profesor a recordar las estructuras explicadas y facilitará su comprensión al estudiante.

II.—2.—Se organiza una fiesta y no aparecen algunos de los invitados

¿Qué les habrá pasado?
NIVEL: Intermedio.
FUNCION: Hacer suposiciones o conjeturas sobre una acción.
ESTRUCTURA: Preguntas: Futuro Perfecto.
Respuestas: Creo que + futuro; Imagino que + futuro perfecto; No, no creo que + Pret. perf. de subj.
ORG. CLASE: Dos grupos.
DURACION: 20mm.
MATERIAL: Repartir las estructuras a utilizar por escrito a cada estudiante.

PROCESO: El profesor invita a los estudiantes a una fiesta en su casa. La fiesta se celebrará por la noche. La cita es a las 23,00 horas. Se ruega puntualidad porque no hay portero automático ni teléfono.

Los estudiantes se reunen para distribuirse las cosas que llevarán: tortilla de patatas, alcohol, refrescos, peladillas, etc.

A la hora de la cita todos aparecen pero hay tres estudiantes que no llegan. Los estudiantes que no han aparecido son: un madrileño, una italiana y un alemán. Todos los componentes del grupo empiezan a hacer conjeturas sobre lo que les habrá ocurrido.

Pueden surgir suposiciones del siguiente tipo:

a. ¿Les *habrá sucedido* algo?
b. *No, no creo que haya pasado* nada grave.
c. *Habrán decidido* irse a otro lado?
d. No, *imagino que habrán tenido* que hacer algo urgente.
e. *¿Se habrán confundido* de dirección?

Cuando todos están discutiendo, aparece el madrileño por la ventana y dice que la italiana está esperando en un banco próximo a la casa. En ese mismo momento aparece la policía con el alemán absolutamente borracho.

JUSTIFICACION DE LA ACTIVIDAD Y RECONSIDERACION:

En esta actividad se observa que el paradigma de su funcionamiento es la imaginación del estudiante, a quien tiene que estimular la presentación del

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

juego por parte del profesor. Si el profesor no se transforma en actor e incita a los estudiantes a imaginar la fiesta como si fuese una realidad, esta unidad fracasa por sí misma.

Si en la actividad primera se ha considerado indispensable la explicación de las estructuras gramaticales para el funcionamiento correcto del ejercicio, en la segunda parte de la presentación del juego que funcionará sin el conocimiento explícito de las estructuras gramaticales siempre que el profesor consiga atraer a los estudiantes a imaginar la situación y a poner en práctica las estructuras gramaticales que se les ha dado por escrito; de esta forma, a medida que se avanza en el juego el profesor deberá explicar los errores gramaticales que se cometan.

Así pues, la primera actividad surge como complemento de la explicación gramatical y se utiliza para saber si se ha asimilado la teoría gramatical expuesta; la segunda actividad requiere la actuación del profesor para llevar a los estudiantes hacia lo lúdico, representando la situación para que los alumnos se introduzcan en ella y participen —desde su desconocimiento gramatical— utilizando las estructuras que se les han dado, propiciando la corrección de los errores cometidos con la explicación adecuada.

III.—NIVEL AVANZADO:

III.—1.—¿Cómo llegar a un punto de la ciudad?

NIVEL: Avanzado.
FUNCION: Dar órdenes.
ESTRUCTURA: Imperativo afirmativo (tú, vosotros)
ORG. CLASE: Tres grupos.
DURACION: 20 mm.
MATERIAL: Plano de la ciudad donde se reside, listados de léxico urbano.

PROCESO: Se distribuye a cada grupo de alumnos un plano de la ciudad donde se están realizando los cursos y se localizan los tres grupos en tres puntos distintos de la ciudad, equidistantes de uno céntrico que será el del encuentro. Los grupos, recíprocamente, se han de indicar el camino y medios de transporte para que cada uno de ellos llegue a la cita, además de cumplir con algún trámite de orden comercial, burocrático, etc.

Todo ello mediante el uso de estructuras del tipo siguiente:

a. *Tomad* el metro hasta la plaza X y después *andad* cinco minutos por la calle Y. Allí *entrad* de paso en el Banco X y *aprovechad* para cambiar vuestro dinero antes de llegar al punto de destino.
b. *Cambiad* de autobús en X y *coged* el metro Y. En el Centro comercial Subterráneo *comprad* revistas y *traédlas* hasta el punto de destino.
c. *Caminad* a través del parque X y, en Y, *esperad* el autobús número X.

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

Pasad por la tintorería que hay en Z, *preguntad* si tienen limpieza en seco y *venid* con la respuesta al punto de destino.

JUSTIFICACION DE LA ACTIVIDAD:

El aprendizaje de la estructura propuesta se ve en esta unidad trasladado a un nivel práctico que parece desdoblarse —ampliando así conocimientos— en un segundo y a su vez doble nivel. En este sentido, y con respecto al material propuesto, la utilización del mapa o plano urbano permite contextualizar el uso de la estrucutra mediante, además, un nexo que implica a los tres grupos participantes: la llegada a un punto común de destino. Por su parte los listados léxicos pueden permitir, en esa misma línea, la revisión y ampliación del léxico urbano. De esta manera se persigue llevar la utilización de la estructura propuesta a una situación que, aunque estereotipadamente, razone su uso.

III.—2.—**¿Cómo convencer a sus "jefes"?**

NIVEL: Avanzado.
FUNCION: Sugerir y / o recomendar.
ESTRUCTURA: Verbos de sugerencia + indicativo o subjuntivo; puede que + subjuntivo; cláusula condicional.
ORG. CLASE: Tres grupos.
DURACION: 20 mm.

PROCESO: Ante un grupo de empresarios, un comité sindical presenta un *paquete* de sugerencias y otro segundo de recomendaciones para que se replantee la dirección de la empresa. A través de diversos turnos de intervención y posterior discusión conjunta, los alumnos deben saber explicar las diferencias existentes entre la sugerencia y la recomendación en una situación dada como la aquí presentada. Se intentará, además, mantener tres registros lingüísticos en función de los diferentes discursos e intentar llevar el ejercicio más allá del reconocimiento de estructuras hasta el establecimiento de diversas nociones de matiz, intencionalidad, etc.

Las estructuras construidas serán del tipo siguientes:

a. *Sugerimos que se modifique* el horario, pensando lograr mejores resultados tanto de rendimiento laboral como de cara a la comodidad de los trabajadores.
b. *Proponemos la idea de que se instale* hilo musical pensando en motivos semejantes.
c. Yo, en su lugar, *replantearía* la distribución de ganancias.

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

JUSTIFICACION DE LA UNIDAD Y RECONSIDERACION:

La segunda actividad propuesta —de esquema más simple, carente de material complementario, menos vistosa en su planteamiento, habría que advertir ya, pero más flexible— somete el uso de la estructura propuesta a mayores niveles de implicación por parte de los alumnos. Para ello se deben establecer presupuestos como que cada grupo utilice diferentes registros lingüísticos, acordes con el discurso que mantienen; eso permitirá acceder la práctica un punto más allá del reconocimiento y uso casi matemático de la estructura, introduciendo en la actividad cuestiones de matiz o intencionalidad.

Este breve bosquejo nos permitirá una reconsideración final. El engranaje más o menos complejo del ejercicio no debe engañarnos de cara a apreciar su utilidad real. Si comparamos las dos actividades propuestas, la primera —ayudada por el tan mitificado material— parece aventurar un juego doble —uso de estructura y profundización en el léxico urbano—, ofreciendo, por tanto, unos resultados que se podrían considerar como más concretos. Sin embargo, consideramos que —al menos en un nivel avanzado— eso no debe ser una finalidad en sí misma. Que la retención memorística no puede ser ni entendida ni justificada como un punto de llegada en la actividad docente si aquélla no pasa a tener una aplicación real, entendiendo como realidad la subjeción a un contexto en la configuración del cual pueden pesar la aparición de elementos sorpresa de orden material o los matices y los dobles sentidos por lo que a la práctica comunicativa se refiere. En ese sentido, el segundo ejercicio, en su simplicidad —pero con un necesario sometimiento a un secreto control— resulta más trascendente.

Se trata, en resumen, de romper —o de no caer en— el *aprenda español usted mismo* o cualquier otra lengua y a ser posible en cinco días, práctica a la que se puede acceder taimadamente a través de no pocas mistificaciones metodológicas que no hacen sino encubrir planteamientos ya añejos. El primer ejercicio tiene, de entrada y según en qué manos caiga, muchas posibilidades de no rebasar el recorrido imperativo por el mapa de la ciudad. El segundo, si se sabe conducir, ha de llevar a la utilización del lenguaje con una fuerte dosis de implicación por parte de los hablantes.

ASELE. Actas I (1988). ISABEL SANTOS GARGALLO, CARMEN MEJÍA RUIZ Y JUAN M. RIBERA ...
Centro Virtual Cervantes

Centro Virtual Cervantes